



MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE MOUTIER

# Moutier.ch

société - vie quotidienne - politique - loisirs - jeux - portraits

## **PAGES 4-5**

### **ENTREPRISE**

Il existe différentes manières de commercer. Une vingtaine de bénévoles prévôtois ont choisi la voie du commerce équitable en maintenant en vie les magasins du Monde. Une association qui verrait bien quelques jeunes la rejoindre.

## **PAGE 6**

### **RESTAURATION**

L'Indus et sa patronne Olivia Affolter ne se plaignent pas de manquer de clients, même si ce n'est pas simple tous les jours. Comme d'autres, elle en est presque à chasser davantage le personnel que la clientèle.

## **PAGE 13**

### **SOCIAL**

Le service des repas à domicile entend bien continuer à mener sa mission comme elle le fait aujourd'hui. Pour cela, il lui faudra trouver quelques clients supplémentaires. Et pourquoi ne pas tenter d'en récolter à Moutier Expo.

**PKF Fiduciaire SA**

Fiduciaire P. Gobat SA



Comptabilité  
Fiscalité  
Audit  
Conseil



Expert-réviseur agréé

Rue centrale 47  
CH - 2740 Moutier  
Tél. +41 32 493 15 61  
Fax +41 32 493 46 93  
moutier@pkf.swiss

**www.pkf.swiss**

Membre d'EXPERTSuisse

**SaniCanal Sàrl**

Débouchage - Entretien canalisation  
Détartrage - Entretien chauffe-eau  
Installation sanitaire et chauffage

Service d'urgence

079 179 39 39

Avenue de la Liberté 24 • 2740 Moutier

**www.sanicanal.ch****À VOTRE SERVICE...****PRESSOR**

impression • communication visuelle

**Christian Germann**

079 789 72 86

christian.germann@pressor.ch

**synerJ**

agence média/régie publicitaire

**Nisrine Marzouk**

079 714 43 91

nisrine.marzouk@syner-j.ch

**Conseils sur rendez-vous à Moutier.****PRESSOR**

impression • communication visuelle

**Communication visuelle :**

imprimés, signalétique, articles publicitaires, etc.

**synerJ**

agence média/régie publicitaire

**Publicité :**vos annonces dans *Moutier.ch*,  
*Le Quotidien Jurassien*, *Bonjour!*Rue de la Prévôté 6 • 2740 Moutier • [www.pressor.ch](http://www.pressor.ch) • [www.synerj.ch](http://www.synerj.ch)**optiswiss®****SMYLE BY OPTISWISS**

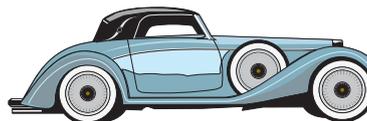
Le verre pour la freination de la myopie

**CALAME OPTIC**

Votre Opticien de Proximité!

RUE CENTRALE 50  
2740 MOUTIER

032 493 10 61

**Garage du Coteau***Pierre-Yves Hostettler*achat, vente  
et réparations  
toutes marques.Chemin des Pommiers 10  
2740 MoutierTél / fax : 032 493 44 75  
Natel : 079 409 54 76**kropf**

ÉLECTRICITÉ

UNE ENTREPRISE DE **groupe** Installations électriques  
Téléphonie  
Domotique  
Magasin d'électroménager2740 Moutier [www.kropf-elec.ch](http://www.kropf-elec.ch) T. 032 494 55 55

# Très fier d'être Prévôtois!

Chères lectrices, chers lecteurs,

Alors que tout se met parfaitement en place en vue du 1<sup>er</sup> janvier 2026, il est opportun de se rappeler les nombreux atouts qui font de Moutier une ville dynamique où il fait bon vivre.

Moutier bénéficie d'un cadre naturel exceptionnel. Grâce à sa situation, notre ville offre aux amoureux de la nature de nombreuses possibilités, dont de magnifiques randonnées qui méritent d'être promues et développées.

Les Prévôtois aiment faire la fête et savent faire vivre leur ville. Toujours très suivies et appréciées, les animations culturelles et les différentes fêtes qui s'organisent tout au long de l'année à Moutier permettent à notre commune de rayonner tout en renforçant sa cohésion sociale. Que toutes celles et ceux qui s'investissent pour animer Moutier en soit grandement remerciés.

Moutier peut aussi s'enorgueillir de nombreuses infrastructures. Nos écoles, notre piscine, notre patinoire, nos différents espaces culturels et sportifs offrent tout ce qui est nécessaire pour l'éducation, la

culture et le bien-être physique. L'avenir nous permettra assurément de les entretenir et de les développer. A ce propos, je suis particulièrement heureux que nous ayons trouvé une bonne solution pour l'école ménagère.

Notre commune a toujours bénéficié d'une grande vitalité économique. Outre nos industries, nos commerces locaux et artisans méritent le plus grand respect. Le devoir des autorités est de leur offrir de bonnes conditions cadres. La population quant à elle peut les soutenir en profitant des offres locales. C'est aussi ce qui garantira un tissu économique diversifié et dynamique.

Moutier est une ville sociale et solidaire. Dans un contexte d'inflation et de fortes incertitudes, il est nécessaire de renforcer les stratégies de soutien aux plus vulnérables. La responsabilité cantonale et communale est grande. Entre autres actions, les autorités doivent encourager les « petites révolutions tranquilles » menées notamment par le SeJAC ou encore InTerreAction qui participent à atténuer nos problèmes environnementaux et sociaux.

Notre commune a osé le changement. Après de nombreux mois de travail et d'attente, il sera bientôt temps pour Moutier de changer d'appartenance cantonale. Sachant les Prévôtois très entreprenants, il est certain que notre ville profitera de sa nouvelle capacité d'action et d'influence afin d'augmenter encore son attrait. L'avenir appartient à Moutier!

En plus d'une belle fin d'été, je vous souhaite d'être toujours fiers de votre ville!



Pierre Sauvain  
Conseiller municipal



## IMPRESSUM

Case postale, 2740 Moutier

Éditeur: Ville de Moutier

Éditeur délégué: Public.ch Sàrl

Rédacteur: Dominique Dumas  
dominiquedumas@bluewin.ch

Publicité: Syner J SA  
contact@syner-j.ch, tél. 032 545 08 08

Conception et réalisation graphique:  
Pressor SA

Impression: Pressor SA

Distribution: La Poste Suisse

Tirage: 4'300 exemplaires

[www.moutier.ch](http://www.moutier.ch)

## SOMMAIRE

Commerce autour du monde	4-5
Une restauration qui n'a rien d'industrielle	6
Fête de la Vieille Ville	7
Transfert de la ville	8
Conseil de Ville	9
Agenda	10
Nouvelle prestation	11
Sensibilisation scolaire	12
Repas à domicile	13
Il y a un siècle à Moutier	14
Médecine	15
Côté pratique	16
Midi mouvement	17
Félicitations à nos apprentis	19

# Depuis trente et un ans, un magasin toujours aussi

Trente et un ans! C'est le nombre d'années durant lesquelles les Prévôtois ont pu s'ouvrir commercialement sur le monde. Mais pas un monde comme les autres: un espace où le bien-être des producteurs prime, lisez ici un lieu où chacun vit de son travail. Et même avec de tels critères, l'assortissement des articles proposés dans le magasin sis à côté de la Boutique Saint-Germain était important ce même si, avec les années, les grandes surfaces ont senti que ce filon pouvait leur être utile pour se substituer parfois aux Magasins de Monde.

Les Magasins du Monde n'ont pas vu le jour à Moutier. L'association romande existe depuis cinquante ans et la région avec Delémont et les Franches-Montagnes notamment s'était déjà lancée dans le commerce équitable. Le magasin de Moutier a lui toujours été fidèle à la rue Centrale, même si, après cinq ans, il s'installait dans un autre immeuble de la rue: nous étions alors en 1998. Les responsables du magasin prennent leur temps pour faire de leur nouveau local un lieu accueillant qui n'a rien d'une vieille brocante. A dire vrai, aux Magasins du Monde, tout respire le bien être et suscite la sympathie.

## Sacrée cousine

« Je me souviens qu'à l'époque j'allais souvent à Delémont et que ma cousine me disait: « Pourquoi ne créez vous pas un magasin à Moutier? », se souvient Mme Ostorero, une des fondatrices du magasin prévôtois. Au début, nous n'avions pas d'argent du tout et nous nous sommes approchés des

autres magasins pour nous équiper. Ainsi, le magasin de Delémont nous a prêté de l'argent et des marchandises pour démarrer. »

## L'essentiel, c'est le bénévolat

Les responsables des magasins du monde étaient au moins épargnés par un souci: celui du paiement des salaires. Tous ceux qui collaborent dans cette enseigne sont bénévoles. Aujourd'hui, ils sont donc près de vingt-trois à se relayer. Un apport indispensable pour une association qui entend se consacrer au commerce équitable; « C'est comme cela que ça tient. Mais toutes les bénévoles sont retraitées. Elle viennent ici pour passer un bon moment. Chaque nouvelle bénévole nous amène de nouveaux clients. Mais ce qui nous manque tout de même, c'est la jeunesse. Nous avons en effet toutes entre 65 et 80 ans. » Pourtant, la tâche à laquelle s'attaquent les Magasins du Monde est dans l'air du temps.

Une tâche qu'ils effectuent avec de petits moyens, n'ayant même pas de ligne téléphonique fixe, au point qu'il faut un Natel Easy pour recevoir les paiements Twint.

## Un café pour commencer

Au tout début, il y a trente et un ans donc, on pouvait se procurer du café, du miel, du chocolat et des sacs en jute, et c'était presque tout. L'artisanat, en provenance du Pérou surtout, trouvait aussi sa place dans le magasin. L'association romande envoie des gens sur place qui examinent les produits proposés et leurs conditions de fabrication avant de les proposer aux magasins. L'envoyé spécial s'adresse surtout à des coopératives. Le principe du commerce équitable est aussi d'éviter que les enfants travaillent et qu'ils aillent à l'école: « Au début, nous nous approvisionnions beaucoup au Pérou et ça a changé peu à peu. Les clients sont en effet quasiment toujours les mêmes et il faut leur proposer autre chose. »

## Publicité

### LE SAVOIR-FAIRE 2 EN 1

Buchwalder Sàrl a repris les activités de Miserez Sàrl

**BUCHWALDER**  
SARL  
CHAUFFAGE-SANITAIRE



**MISEREZ** Sàrl  
sanitaire - chauffage

Rue Neuve 20  
2740 Moutier  
Tél. : 032 495 11 22  
info@miserezsarl.ch  
www.miserezsarl.ch

# la rue Centrale abrite si précis dans sa vocation

## Art et alimentaire

Dès le début, le magasin vendait des produits alimentaires et des produits artisanaux. Mais c'est l'alimentaire qui était prioritaire. Aujourd'hui encore, la surface de vente propose des riz, des cafés, des thés, du chocolat, des pâtes ou encore des épices. En dehors de cela, les Magasins du Monde vendent aussi des bijoux pas trop chers ou des savons: «Nous ne nous consacrons pas uniquement au commerce équitable, reprend Geneviève Gloor. Nous soutenons aussi une économie circulaire, sociale et solidaire, de même qu'une économie de proximité. Mais nous avons une charte à respecter. Celle-ci impose que quatre-vingts pour cent des producteurs fassent partie de l'association. Mais qui dit Magasin du Monde ne dit pas forcément magasins du tiers-monde. Nous vendons ainsi des pâtes qui viennent d'Italie et dont le producteur est agréé. Par contre, si c'était à nous d'accepter les produits de tous les artisans régionaux, nous serions vite débordés.»

## Transparent

Ce qui a changé en trente ans, c'est la provenance de certains produits. Au début, vous trouviez des produits Max Havelaar dans les rayons. Ce n'est plus le cas: «Max Havelaar n'est pas du commerce équitable, mais du commerce labellisé. Cette entreprise a réduit ses exigences de quantité de produit équitable à 20 %, ce qui ne nous convient bien sûr pas. Chez nous, nos produits sont surveillés. Lorsque quelque chose disparaît de notre assortiment, nous avons toujours une explication, que ce soit un producteur qui ne répond plus aux critères ou pour d'autres raisons. Nous avons ainsi toute une gamme de chocolats africains qui étaient magnifiques. Maintenant, quatre de ces chocolats disparaissent parce qu'il y a du lait dedans et qu'ils ne répondent plus aux normes suisses à cause de cela. Il paraît que c'est pour sauver le lait suisse.»

## Distribué au maximum

Le Magasin du Monde de Moutier se porte plutôt bien et peut aussi compter sur quelques entreprises qui se servent chez lui pour faire des cadeaux à leur clientèle. Un débouché bien utile: «Comme tout le monde, nous avons constaté une baisse de nos ventes qui est particulièrement ressentie à Moutier. Ici, nous ne drainons qu'un petit territoire cerné par de nombreux Magasins du Monde. Nous avons plus ou moins la même clientèle qu'avant le Covid, mais le volume des achats est plus faible. Le sucre ou le café marchent toujours autant.»

Quant aux responsables du magasin, une chose est certaine, elles croient dur comme fer à l'avenir de leur commerce.

Le Magasin du Monde est ouvert tous les jours de 9h à 11h et de 14h à 18h alors que le samedi après-midi est fermé.

Mesdames Gloor et Ostorero ou la présidente actuelle et une des fondatrices.



# L'art d'adapter de la grande cuisine à une clientèle fluctuante

Le bâtiment de l'Indus en a vu de toutes les couleurs tout au long de sa longue existence. Restaurant de la zone industrielle puis bowling, il est passé en bar branché avant de tourner au restaurant gastronomique noté au Gault et Millau. Depuis une année, il a perdu ses points sans toucher une clientèle plus intéressée à déguster ses spécialités culinaires qu'à compter des points sur un guide.



Olivia Affolter est à la tête de l'Indus.

L'avenir pour l'Indus consistera certainement à côtoyer un fast food d'une chaîne internationale. Cela ne signifie pas qu'Olivia Affolter et son équipe renoncent à leur âme, celle d'un restaurant où la gastronomie prime.

## Des boules au gastro

Olivia Affolter vient de Perrefitte. Elle a toujours ou presque connu l'Indus. Son papa a en effet transformé le vieux café bowling hors du temps en bar où toute la jeunesse prévôtoise avait pris l'habitude de se retrouver. Les années folles commencent jusqu'au moment d'un grand changement de cap. En quelques mois, la gastronomie fait son apparition. Pendant ce temps-là, Olivia effectue un apprentissage d'assistante socio-éducative. On est bien loin de la cuisine donc, même si en parallèle elle passe un diplôme de sommelière professionnelle à Changins : « C'est un domaine qui m'a toujours plu.

D'ailleurs, j'ai fait ce diplôme pour moi en me disant qu'un jour j'allais reprendre l'établissement. Et les choses se sont très vite accélérées. »

## Collaborer à la gestion

La jeune femme entre à l'Indus pour collaborer à la gestion de l'établissement. Elle tient ce rôle durant cinq ans dans un établissement qui s'affiche petit à petit au point d'être noté au Gault et Millau. D'où un effectif qui gonfle et le Covid qui apparaît.

A la reprise, tout repart à grande vitesse avant qu'un ralentissement tant en clientèle qu'en volume de consommation n'apparaisse : « Depuis, les habitudes de la clientèle sont plus variables et surtout moins prévisibles. Un jour le restaurant peut être archi complet et le lendemain c'est le calme absolu. » Et dans la foulée, l'établissement perd ses points ce qui permet de réduire le personnel avec deux personnes en cuisine et autant au service en plus d'Olivia.

## Quatre ans et plus rien

Au bout de quatre ans donc, l'Indus perd ses points au Gault et Millau : « Lorsque nous avons eu les points, nous avons senti l'arrivée de nouveaux clients venus de l'extérieur. Quand nous avons perdu notre cotation, nous avons peut-être perdu ces gens mais gardé notre fidèle clientèle. Il faut reconnaître aussi que ces points sont difficiles à tenir et qu'ils ont un coût. Nous devons être plus nombreux pour faire un grand service de qualité et confectionner des assiettes incroyables. Dans ces conditions, la rentabilité n'est pas au rendez-vous.

Nous avons toujours un menu dégustation qui est travaillé. Mais nous cherchons à faire une carte gérable à deux en cuisine et à deux au service. Notre objectif ne consiste par contre pas à récupérer les points perdus. »

## Produits frais

Olivia Affolter est à la tête d'un restaurant qui mise sur le frais avec de nombreux produits venus de la ferme familiale ou de sa boulangerie : « Les gens comprennent que leur présenter de tels menus a un coût et il n'y a donc pas de problème de ce côté-là. Nous offrons une carte variée qui n'est pas énorme parce que toujours faite maison. » Où problème il peut y avoir, c'est dans le recrutement du personnel : « Comme nous avons beaucoup de places à l'intérieur et en terrasse - 130 au total - et un personnel limité, nous devons limiter le nombre de places que nous offrons à notre clientèle afin d'éviter l'attente ou un service peu apprécié. »

D'où la nécessité de réserver !



# Voici la Fête de la Vieille Ville

Organisée tous les deux ans en alternance avec la Braderie prévôtoise, la Fête de la Vieille Ville se déroulera cette année, les vendredi 30 et samedi 31 août 2024, au cœur de la cité.

Les festivités auront lieu dans le secteur de la Rue de l'Hôtel-de-Ville, du Passage du Centre, de la Rue de la Prévôté et de la Rue Centrale. Elles débuteront vendredi 30 août, à 18h, par l'apéritif de bienvenue offert par la Municipalité, au Passage du Centre, devant le magasin Oli Vins.

La journée du samedi, de 10h à 17h, les sapeurs-pompiers seront présents aux alentours de l'ancienne Coop. Ils présenteront des démonstrations, notamment en présentant la manière d'éteindre différents feux et organiseront des jeux.

Toujours le samedi, la ludothèque et le SeJAC feront découvrir tout un panel de jeux attractifs. Au cœur de la fête,

de grands jeux en bois et autres jeux coopératifs n'attendent que vous pour être testés. Une phrase-mystère sera dispersée, lettre par lettre, parmi tous les stands, à vous de la recomposer à l'aide d'une fiche de photos!

Cerise sur le gâteau, un spectaculaire concours de jeux d'adresse, de rapidité et de réflexe, doté de prix sympas offerts par les éditeurs Helvétici, Auzou et les 400Coups, passionnera les familles ou équipes de tous âges.

Le programme de l'animation musicale se déploiera sur deux scènes, à la Rue de l'Hôtel-de-Ville et à la Rue de la Prévôté, et sera composé uniquement de groupes et de DJ régionaux.

Quelques manèges seront disposés dans le secteur, de même que des tables, à disposition du public.

Le comité d'organisation remercie chaleureusement les généreux donateurs qui, par leur soutien, contribuent au succès de la manifestation.

Réservez les 30 et 31 août et soyez nombreuses et nombreux à participer! L'entrée est gratuite.

Comité d'organisation  
C. Vaquin  
Président



## Programme musical et animations

### Vendredi 30 août

#### Scène Tabou

Kahfa

DJ Hakim

Initiations et démonstrations de Bachata et Salsa de 18h30 à 20h30

#### Scène Valiant

Drinker's Soul

DJ LG Master

#### Dans le circuit

18h à 19h:

Apéro offert par la Municipalité

### Samedi 31 août

#### Scène Tabou

Blue Ginger

DJ Patromix

#### Scène Valiant

Rubis and the Mirabels

Dark Jane

DJ Hakim

Initiations et démonstrations de Bachata et Salsa de 19h à 21h

#### Dans le circuit

de 10h00 à 17h00:

Animations, concours et jeux pour les enfants et les familles organisés par la Ludothèque et le SeJAC (secteur librairie Point-Virgule)

Animations et démonstration avec le CRISM (secteur ancienne COOP)

## Immissions sonores

La manifestation bénéficie d'une autorisation de dépasser les immissions sonores jusqu'à un maximum de 100 dB(A) et d'une durée supérieure à 3 heures. Des protections pour les oreilles seront mises gratuitement à disposition. Par ailleurs une zone de récupération auditive sera aménagée à la rue Centrale (entre les n°s 57 et 67).

## RESTRICTIONS DE CIRCULATION

Du jeudi 29 août 2024 à 7h au lundi 2 septembre 2024 à 17h, les rues suivantes seront fermées à toute circulation:

- Rue Centrale (jusqu'au bâtiment n° 57)
- Rue de l'Hôtel-de-Ville (du n° 5 au n° 13)
- Passage de l'Ours
- Rue de la Prévôté (**dès le mercredi 28.8 à 7h**)
- Passage du Centre (**dès le mercredi 28.8 à 7h**)

Afin de garantir une sécurité optimale, la fluidité du trafic et le bon déroulement de la manifestation, chacun est invité à suivre la signalisation appropriée mise en place. Les véhicules gênant à la circulation seront sanctionnés et placés en fourrière.

Le service de Police administrative souhaite d'ores et déjà à toutes et à tous une agréable Fête de la Vieille Ville et remercie chacun de faire preuve de compréhension, de discipline et de fairplay.

En cas d'urgence, composez le N° 117.

Police administrative

# Gros plan sur la dernière ligne droite institutionnelle avant le transfert de la ville

On le sait, le transfert de la ville de Moutier dans le canton du Jura implique un important travail opérationnel qui doit permettre, au jour « J », un déploiement harmonieux de la nouvelle réalité jurassienne. Mais le transfert de Moutier, c'est aussi un nombre important de décisions démocratiques qui reviennent au peuple. Etat des lieux.

Agendé au 1<sup>er</sup> janvier 2026, le transfert de Moutier dans la République et Canton du Jura est le fruit d'un long processus initié le 20 février 2012, lorsque les cantons du Jura et de Berne, sous l'égide de la Confédération, ont signé une déclaration d'intention destinée à résoudre la Question jurassienne. Depuis, les citoyennes et citoyens de Moutier ont régulièrement dû se rendre aux urnes, ainsi que leurs représentants politiques, pour se prononcer démocratiquement.

## Repères

Le vote du 24 novembre 2013 a fait figure de rampe de lancement du processus actuellement en cours. Moutier étant la seule commune de l'arrondissement administratif du Jura bernois à avoir accepté le principe de la création d'un nouvel Etat incluant le Jura et le Jura bernois, le processus dit « communaliste » a pu être lancé. Le 18 juin 2017, puis le 28 mars 2021, la population de Moutier a dit oui au rattachement de la cité prévôtoise au canton du Jura.

Ces brefs repères historiques ne doivent pas faire oublier qu'un certain nombre d'arbitrages politiques ont eu lieu depuis mars 2021 et que d'autres, très importants également, se tiendront jusqu'à la fin du processus. C'est ainsi que le Concordat, document négocié par les deux cantons pour régler les modalités du transfert, a passé facilement la rampe des législatifs cantonaux à la fin de l'hiver passé (Grand Conseil bernois et Parlement jurassien).

Reste que le Concordat doit encore être validé par la population des cantons de Berne et du Jura. Cet

important scrutin aura lieu le dimanche 22 septembre 2024. En cas d'acceptation, les travaux poursuivront continuer. En revanche, en cas de refus, ce sera la fin pure et simple du processus, du point de vue institutionnel. En cas de « oui » le 22 septembre prochain, les Chambres fédérales devront encore se prononcer sur la modification territoriale (et non directement sur le Concordat).

## Encore des scrutins populaires

Entre temps, les ayants droit jurassiens et prévôtois devront encore se prononcer sur divers objets en lien direct avec le transfert. Ainsi, le 24 novembre 2024, la population jurassienne sera amenée à se prononcer sur la modification de la Constitution cantonale et, par conséquent, sur la création d'un quatrième district. Cette même population jurassienne devra en outre se prononcer, à une date qui doit encore être définie, sur l'adaptation transitoire du frein à l'endettement en lien avec le transfert de Moutier.

La population de Moutier n'est pas en reste puisqu'elle devra se déterminer à l'été 2025 sur sa future réglementation fondamentale. Cela comprend le Règlement d'organisation, celui du Conseil de Ville ainsi que le texte qui concerne les élections et les votations aux urnes. Le corps électoral de Moutier devra, durant la même période, se prononcer sur le budget 2026 de la Municipalité « à la sauce jurassienne ». Notons que pour ces derniers scrutins communaux, le corps électoral sera constitué selon le droit jurassien, ainsi que le Concordat le prévoit. Les ayants droit étrangers pourront également se prononcer. A ce titre, une campagne d'information spécifique sera mise en place par la Municipalité.

Patrick Cerf  
Chef de projet « Transfert de Moutier dans le Jura »



Le processus démocratique devant permettre le transfert de la ville dans le Jura n'est pas encore achevé.

# Échos du Conseil de Ville

## Lors de sa séance du 24 juin 2024, le Conseil de Ville:



### A NOMMÉ:

- Mme Pascale Gerber en qualité de membre de la Commission de gestion et de surveillance, pour la fin de la législature 2023-2026, en remplacement de M. Patrick Tobler (Moutier à Venir).

### A ACCEPTÉ:

- Le rapport de la Commission de gestion et de surveillance au Conseil de Ville (1<sup>er</sup> semestre

2024; Management des chefs de service de la commune de Moutier);

- L'arrêté relatif à la libération d'un crédit indexable de Fr. 267'000 francs (TTC) pour le remplacement de la balayeuse (MFH 2500 de chez Aebi & Co. AG à Berthoud);
- L'arrêté relatif aux comptes communaux 2023.

### A PRIS CONNAISSANCE:

- Du rapport de Conseil municipal sur la marche générale et les résultats de l'administration communale durant l'exercice 2023.

Virginie Simonin,  
Adjointe au Chancelier



## Nouveau à Moutier: création d'une table d'hôte hebdomadaire

Dès le 20 août, le Conseil des seniors, en collaboration avec le Service des Repas à domicile, a mis en place une table d'hôte hebdomadaire. Elle a lieu tous les mardis de 11h 45 à 14h dans la salle du Foyer et un repas est servi à table.

Pour participer, il s'agit de s'inscrire par téléphone au 032 493 30 60 le vendredi précédant le repas, de 11h 15 à 13h 30. Le menu peut être consulté sur la page Facebook du Service des Repas à domicile ainsi que sur le panneau d'affichage au Foyer.

Le but de cette table d'hôte est d'offrir à chacun de se retrouver autour d'un repas convivial et de tisser des liens avec d'autres personnes. Le prix du repas est fixé à 17 fr. 50 et les boissons seront proposées à des prix très modérés.

Ne manquez pas cette opportunité de partager un moment chaleureux et convivial en dégustant un repas équilibré et de qualité.

Conseil des seniors  
Alain Claude



## Se déplacer de manière intelligente et sûre à Moutier

Un cours « Etre et rester mobile » pour les seniors aura lieu les 23 octobre et 21 novembre, de 13h 30 à 17h à la Maison prévôtise, Av. de la Liberté 5.

Dans ce cours gratuit, des spécialistes des transports publics et la Police cantonale vous fourniront de nombreuses informations utiles pour votre mobilité quotidienne. Grâce à la théorie et aux exercices pratiques, vous découvrirez les possibilités que proposent les transports publics. Un expert de la Police vous sensibilisera à la sécurité et à la prévention des accidents et vous apprendrez à combiner entre eux les moyens de transport jusqu'à votre destination.

Ainsi, vous restez mobile de façon indépendante, à vélo, à pied et avec les transports publics.

L'inscription se fait auprès d'Alain Claude par mail: [al.claude@hotmail.ch](mailto:al.claude@hotmail.ch), ou par téléphone: 079 630 98 56. De plus amples informations sont disponibles sous la rubrique agenda sur [www.ate-ju.ch](http://www.ate-ju.ch).

Conseil des seniors  
Alain Claude





**Lundi 9 septembre**  
Divertissement

**Jeux en famille**

Maison prévôtoise  
9 h à 11 h  
[www.ludo-moutier.ch](http://www.ludo-moutier.ch)

**Vendredi 13 septembre**  
Gastronomie

**Les soupes du monde préparées par les communautés étrangères**

En vieille ville  
16 h à 20 h



**Vendredi 13 septembre**  
Grand nettoyage

**Clean-Up-Day – La Suisse nettoie – Participe!**

Dépôt de la voirie  
7 h et 13 h

**Mercredi 25 septembre**  
Divertissement

**Ludo'tchek**

Maison prévôtoise  
14 h à 16 h  
[www.ludo-moutier.ch](http://www.ludo-moutier.ch)

**Vendredi 27 septembre**  
Jeux

**Super Loto du HC Moutier**

Sociét'halle  
Dès 18 h 30



**Dimanche 29 septembre**  
Musique classique

**Concert Haydn – La Création**

Collégiale St-Germain  
17 h



**Vendredi 11 octobre**  
Marché

**Foire prévôtoise d'automne**

En Vieille Ville  
Dès 9 h

**Dimanche 20 octobre**  
Musique

**Concert de gospel**

Aula de Chantemerle  
15 h

**Et aussi...**

**4 septembre** Soirée jeux / Ludothèque  
**13 septembre** Nuit des étoiles / Halle polysport  
**21 septembre** Concours des soupes et soupe de Moutier / Vieille Ville

**Expositions**

**Jusqu'au 8 septembre** « Histoire du Salut-Chemin de foi » en playmobil / Maison des Oeuvres  
Regards croisés / Vieille Eglise Courrendlin

**Jusqu'au 24 septembre** Jura 24, exposition Rêver 2074 / Ancienne halle aux marchandises de la gare

**Jusqu'au 10 novembre** Fleurs de la collection / Musée jurassien, Ignacio Ruiz / Musée jurassien

**Jusqu'au 22 décembre** 150 ans de la Bibliothèque

**TOUTES LES INFORMATIONS CONCERNANT LES MANIFESTATIONS SE TROUVENT DANS L'AGENDA SUR LE SITE [WWW.MOUTIER.CH](http://WWW.MOUTIER.CH)**

# Nouvelle prestation en santé mentale à Moutier

Depuis mars 2024, la Municipalité de Moutier a l'opportunité d'accueillir une nouvelle prestation destinée à améliorer la santé mentale des jeunes prévôtois.

Les jeunes concernés par une fragilité psychique peuvent rencontrer Mme Pauline Priolet, conseillère spécialisée en thérapie systémique à Santé bernoise, pour une thérapie, à raison d'un jour par semaine.

Cette nouvelle prestation gratuite est proposée aux jeunes prévôtoises et aux jeunes prévôtois, âgés de 10 à 25 ans. Elle est dispensée à la Maison prévôtoise, Avenue de la Liberté 5, dans les locaux du SeJAC.

Actuellement cette prestation de Santé bernoise est proposée à Bienne, St-Imier, Tavannes et Court. L'intérêt pour Santé bernoise de déménager à Moutier se trouve dans la collaboration avec le SeJAC. Celle-ci permet en effet à la thérapeute d'envisager des « thérapies précoces » grâce au lien existant entre le public cible et les professionnels du service actifs sur le terrain.

Pour Mme Priolet: « expérience faite, dans nos locaux actuels, les jeunes ne viennent pas d'eux-mêmes. Ils viennent souvent trop tard avec des pathologies installées ». Situer cette prestation dans les locaux du SeJAC offre la perspective d'intervenir de manière précoce à un stade où une amélioration rapide de la santé mentale des jeunes est envisageable. « Le but est d'éviter une dégradation qui, par exemple, peut mener à des problèmes de consommations graves. »

Cette nouvelle prestation n'engendre aucune charge financière supplémentaire pour la Municipalité de Moutier en dehors de la mise à disposition d'un espace et un travail de détection et d'accompagnement accru de la part de l'équipe du SeJAC sur le terrain.

Mais celle-ci se réjouit de pouvoir proposer une prise en charge rapide et de proximité aux jeunes de Moutier dans le domaine de la santé mentale!

Cette prestation pourra aussi bénéficier aux écoles ainsi qu'aux autres institutions de la ville. Elle va permettre d'accentuer la collaboration avec Santé bernoise dans d'autres domaines et de bénéficier d'un transfert de connaissances dans le domaine de la santé mentale.

Par ailleurs, cette prestation s'inscrit bien dans le sens du projet « PM23 »/« Prévolution » dont l'objectif est de faire de la Maison

prevôtoise (Avenue de la Liberté 5) un lieu de ressources pour les citoyens, souhait exprimé lors des ateliers participatifs de 2023.

Pour toutes questions ou prise de rendez-vous:  
032 493 10 11  
079 562 69 99  
sejac@moutier.ch

SeJAC



## Publicité

Les spécialistes pour  
**EgoKiefer**  
Fenêtres et portes

Près de chez vous à Moutier.



CH-2740 Moutier  
Tél. +41 32 493 55 59  
spart@menuiserie-spart.ch  
www.menuiserie-spart.ch

# Journée de sensibilisation aux économies d'énergie

Les Services industriels de Moutier (SIM), en collaboration avec la société SACEN SA, ont pour la première fois mis sur pied une journée de sensibilisation réservée aux élèves de 11<sup>e</sup> Harmos de l'école secondaire de Moutier. Elle s'est déroulée le 27 juin 2024 à la station de pompage « la Foule » et avait pour but de rendre attentifs les élèves aux économies d'énergie.

Cet événement, qui a réuni près de 100 élèves accompagnés par leurs enseignants, était composé de plusieurs visites et ateliers.

Premièrement, une visite était prévue à la piscine de Moutier pour comprendre comment le filtrage et le chauffage fonctionnent. Deuxièmement, la centrale hydroélectrique des Gorges de Court était visitée et la sous-station électrique des SIM présentée. Troisièmement, les élèves ont découvert complètement la station

de pompage « la Foule ». Pour terminer, trois ateliers étaient proposés à cette dernière. Un atelier avec un vélo dynamo, comme présenté ci-dessous, qui permet de produire de l'électricité, un atelier « quiz » et un atelier expliquant le « wattmètre », l'instrument mesurant la puissance électrique.

Les élèves ont pu notamment découvrir la différence entre un kilowatt et un kilowattheure (kWh), ce que représente 1 kWh, comment l'économiser

et combien d'énergie est nécessaire pour le produire.

De plus, les participants ont pu comprendre le cycle de l'eau et les bienfaits de boire de l'eau potable du robinet.

Pour information, cette journée est une mesure phare du label « Cité de l'énergie » et fait partie du plan d'actions 2022-2025.



Un atelier avec un vélo dynamo a été présenté.

## Contrôle des mâts d'éclairage public

La stabilité des mâts d'éclairage public doit être contrôlée selon un tournus par quartier planifié sur cinq ans. La maison Reilux est spécialisée dans ce domaine et a été mandatée pour effectuer ce travail. Les premiers contrôles ont eu lieu en 2023. Pour cette année, ces derniers se dérouleront du 30 septembre au 3 octobre 2024.

Pour mener à bien cette mission, il doit être possible d'accéder facilement aux candélabres et il sera peut-être nécessaire d'emprunter votre parcelle.

Les SIM vous remercient d'ores et déjà de votre compréhension et de la bonne collaboration.

# Des réserves pour survivre en attendant mieux

Le Service des Repas à domicile a été créé par Mady Graf et quelques-unes de ses amies le 6 janvier 1980. Mme Graf présida le service jusqu'en 2019 et a été remplacée par Silvia Rubin. A l'origine, le service a été créé pour que des personnes esseulées ou malades puissent avoir accès à des repas chauds. A l'époque déjà, les repas étaient confectionnés au Foyer. C'était aussi l'époque où toutes les personnes participant à la bonne marche du service étaient bénévoles ou offraient leurs services à moindre frais. Aujourd'hui encore, les dix chauffeurs, s'ils sont indemnisés pour leurs frais d'essence, livrent bénévolement les repas. Les trois cuisinières sont par contre salariées.

## Voie à suivre

Les membres de l'association entendent continuer sur cette voie, même si le service est déficitaire. A les croire, le passage dans le canton du Jura – là, c'est Pro Senectute qui gère un service similaire – ne changera rien à l'affaire, l'association prévôtoise étant indépendante. C'est dire qu'un repas, livré, est confectionné chaque jour ouvrable. Il n'est

d'ailleurs toujours pas nécessaire de s'abonner. Il suffit de s'inscrire la veille ou le matin jusqu'à 9h au plus tard. Et ceci sera aussi valable à l'avenir avec l'objectif de livrer chaque jour des repas chauds et équilibrés à des prix supportables en maintenant les postes de travail.

## Déficit à couvrir

En ce qui concerne les finances, le Service des Repas à domicile est bien loin d'arborer un grand sourire. Si un leg important avait mis du beurre dans les épinards et permet depuis d'éponger les déficits, ceux-ci sont malheureusement toujours présents, malgré une augmentation des prix des menus. Même ainsi, le prix coûtant n'est pas atteint. L'année passée, la perte s'est montée à 12870 francs, soit inférieure de 22000 francs au budget. Et l'avenir n'est pas rose avec des repas facturés 17 fr. 50 pour un prix coûtant de 18 fr. 50. Ce alors qu'en 2023, 15088 repas ont été distribués. Dès la rentrée, après avoir perdu les repas confectionnés pour les jeunes de l'EJC de Moutier, ce sont ceux acquis trois fois par semaine par l'EJC du Grand-Val qui disparaîtront.

Là, ce sont 10000 francs de recettes qui disparaissent jusqu'à la fin de l'année.

## Mieux se faire connaître

Pour s'en sortir, le service devrait vendre dix à vingt repas supplémentaires par jour. Le service entend donc bien se faire connaître davantage. Ainsi, grâce au Conseil des seniors, un repas communautaire est organisé chaque semaine. Un moyen aussi de relancer cette activité abandonnée lors du Covid et qui a du mal à reprendre depuis. Pourtant, l'accès au local communautaire est ouvert à tous. Et puis, toujours au chapitre des bonnes nouvelles, le Service des Repas à domicile a été invité par Moutier-Expo à participer à sa prochaine exposition qui aura lieu du 6 au 10 novembre: «Ce sera l'occasion pour notre service de se présenter, de promouvoir ses prestations, voire de récolter quelques fonds bienvenus», conclut Silvia Rubin.

Silvia Rubin  
Présidente



Silvia Rubin préside l'association depuis cinq ans.

# « Chroniques prévôtoises » dans L'impartial, 9 juillet 1924

Puisque nous parlons nomination, disons que la paroisse allemande de Moutier vient d'appeler M. Gygax, d'Herzogenbuchsee, à succéder à M. Hess, parti pour Sigriswil; le joli petit temple de Chalières n'aura donc pas été longtemps privé de son pasteur. Il est si joliment caché parmi les ifs et les pins (le temple!) qu'on aimerait savoir quelque chose de précis sur son origine; malheureusement c'est l'obscurité presque complète. Les vieux actes nous apprennent que l'oratoire existait déjà au XI<sup>e</sup> siècle probablement comme annexe à l'abbaye de Moutier-Grandval. Chalières formait le centre d'une paroisse qui comprenait Perrefitte et Champoz, cela jusqu'au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle.

En 1842, on achète, près de l'église de Chalières, un petit pré qui servira de cimetière, car ce dernier, disent les actes, ne peut plus être toléré au centre du grand village (autour de l'église de St-Pierre).

En 1899, la paroisse allemande acheta le petit temple pour 3 000 francs; elle eut passablement de réparations à y faire; dernièrement encore elle le rénova et c'est un fait digne d'éloges que cette paroisse, composée de disséminés, ait pu trouver les fonds nécessaires pour ces divers travaux. Dans le même quartier se trouve la Verrerie dont nous avons déjà parlé. Elle a eu la visite de délégués du Bureau international du travail. Ils étaient 37, représentant la plupart des nations rattachées à cette organisation. Européens, Américains et Asiatiques, sous la direction de M. Maillard, inspecteur fédéral des fabriques. Ce ne fut point banal du tout de voir défiler les automobiles à travers le village et ces hautes personnalités arrêter des regards bienveillants et curieux sur ce petit bourg. On visita à fond l'usine en pleine activité et on fut enchanté de l'aimable réception préparée par M. Boichet, le directeur.

La chronique des accidents ne chôme malheureusement pas: à Tavannes et à Bellelay, ce sont des automobiles qui les causent et dimanche passé à la maison d'éducation à Loveresse, c'est un jeune domestique qui se fait sauter la cervelle, on ne sait encore pour quel motif.

Enfin dans la route des Gorges de Moutier. Dans ces gorges dont Bridel dans sa course de Bâle à Bienne disait qu'elles sont le vestibule du chaos, des blocs de rocher désagrégés par la pluie se sont éboulés et ont couvert la chaussée. On frémit à la pensée des terribles accidents qui auraient pu se produire si à ce moment des personnes s'étaient trouvées sur la voie, d'autant plus que quelques-uns de ces blocs étaient si grands qu'il a fallu les faire sauter à la dynamite. La circulation a vite été rétablie par les soins des autorités de Moutier et ceux de M. Peter, ingénieur.

Stéphane Froidevaux  
Conservateur du MTAH



Années 1920 - La chapelle de Chalière à droite au premier plan. Sur ce cliché, il est à noter la présence de l'église Sainte-Marie détruite en 1964, de la « ferme Boivin » qui fut rasée à la faveur d'un garage automobile ainsi que le toit de la Cité Sainte-Marie érigée en 1916.

# Le miel, cet allié surprenant des médecins pour le traitement des plaies

Délicieux à déguster en cuisine, le miel dispose de mille et une vertus, notamment anti-inflammatoires et antibactériennes. Dans le milieu médical, il est utilisé depuis des décennies pour le traitement et la cicatrisation des plaies. Explications avec le Docteur Zoran Marinkovic, médecin-chef à l'Hôpital de Moutier, qui y a recours régulièrement pour soigner ses patients.

Depuis la nuit des temps, le miel est reconnu pour ses propriétés cicatrisantes, antiseptiques et anti-inflammatoires. Son usage remonterait même à l'Antiquité égyptienne, en faisant une tradition millénaire mise de côté avec l'émergence de l'industrie pharmaceutique. Et pourtant, contre toute attente, dans les années 80, un professeur du CHU de Limoges en France, a mené des études cliniques démontrant que le miel pouvait jouer un rôle crucial dans la cicatrisation des plaies. Depuis, cette pratique s'est démocratisée dans le monde entier, y compris dans notre région, à l'Hôpital de Moutier.

Cependant, comme l'indique le Docteur Marinkovic, il y a des règles à respecter et il s'agit d'un complément à la médecine traditionnelle. Pas question de tartiner une plaie avec du miel de fleur de la région. Le miel, étant un produit extrêmement complexe avec plus de 100 constituants différents, nécessite une préparation spécifique pour un usage médical. La substance utilisée pour traiter les plaies est un produit pharmaceutique, constituant ainsi un traitement médical à part entière.

Le miel ne peut pas être utilisé en toutes circonstances. Son usage est destiné à accélérer la cicatrisation, en complément des autres mesures médicales et chirurgicales, en fonction des choix des praticiens et toujours en accord avec le patient. En moyenne, six patients sont traités chaque année avec ce traitement à l'Hôpital de Moutier. Comme en médecine traditionnelle, les résultats peuvent varier selon les cas et les patients, mais les études existantes



Le Docteur Zoran Marinkovic recourt régulièrement au miel pour soigner ses patients.

montrent généralement de bons résultats et des bénéfices tangibles.

C'est ce que constate depuis plusieurs années le Docteur Marinkovic auprès de ses patients. La plupart des traitements ont bien fonctionné, avec une cicatrisation des plaies accélérée, moins douloureuse et de meilleure qualité. Néanmoins, de nombreux prérequis doivent être respectés avant d'envisager ce traitement : les patients doivent être contrôlés sur le plan du diabète et les plaies doivent être stabilisées, sans être suppurées, ni nécrosées. Ces traitements concernent notamment les escarres,

qui peuvent être soignées plus facilement, améliorant ainsi la qualité de vie des patients.

La complexité du miel pourrait à l'avenir trouver de nouvelles réponses grâce à l'intelligence artificielle, ouvrant peut-être la voie à de nouvelles utilisations pour ce produit si complexe et si précieux.

Caroline Freiholz  
Service de communication du  
Réseau de l'Arc



# Numéros d'urgence

Police	117	Urgence	
Police du feu	118	enfants et adolescents	147
Ambulance	144	SOS Futures mamans	032 422 26 26
REGA	1414	La Main Tendue	143
Tox Info Suisse (intoxications)	145	Service de piquet des Services industriels Moutier (eau-électricité)	032 494 12 12
Appels d'urgences en Europe	112	Numéro d'urgence en cas de catastrophe	0840 80 2740
Médecin de service en cas d'urgence	0900 93 11 11	Dentiste de service en cas d'urgence	032 466 34 34
Hôpital de Moutier	032 494 39 43		

## Service de nuit et de dimanche des pharmacies de Moutier

Dimanches et jours fériés 10 h à 12 h et 18 h 30 à 19 h

### Amavita Centre Migros

058 878 20 70

- 14-20 septembre • 28 septembre - 4 octobre
- 12-18 octobre

### Pharmacie de la Gare

032 493 32 02

- 31 août - 6 septembre • 5-11 octobre

### Amavita Centre Coop

058 878 27 50

- 28-30 août • 7-13 septembre
- 21-27 septembre • 19-25 octobre



## Mérite sportif ou culturel

La Commission Culture, Sports, Loisirs, Jeunesse, honorerà les sportives/sportifs et actrices/acteurs culturels méritants ayant œuvré ou accompli un exploit en 2024, au cours d'une cérémonie qui se déroulera le vendredi 29 novembre 2024.

### Mérite sportif:

- Un(e) sportif/ve à titre individuel, qu'il/elle pratique un sport individuel ou un sport d'équipe;
- Une équipe dans son ensemble
- Un club ou une association sportive;
- Toute autre personne ayant œuvré pour le sport ou les sportifs en général (dirigeant, entraîneur, etc.);

### Mérite culturel:

- Un acteur culturel à titre individuel;
- Un club ou une association dans son ensemble;
- Toute autre personne ayant œuvré pour la culture en général.

Le/la candidat(e) devra être domicilié(e) à Moutier ou être membre d'un club ou d'une association ayant son siège à Moutier.

### Candidature

Les candidat(e)s sont présenté(e)s au moyen d'un formulaire ad hoc. Vous pouvez le télécharger sur notre site internet (mérite) ou l'obtenir au guichet de la Chancellerie municipale, durant les heures d'ouverture.

Les candidatures peuvent être déposées ou envoyées par courrier à la Commission Culture, Sports, Loisirs, Jeunesse, (rue de l'Hôtel-de-Ville 1, Case postale 927, 2740 Moutier), **jusqu'au 31 octobre 2024.**

Patrizia Holzer, secrétaire  
Commission Culture, Sports,  
Loisirs, Jeunesse



Tous les sports sont concernés par le mérite sportif.

### Concours de soupes

Samedi 21 septembre en vieille ville, de 11h à 14h. Sur inscription pour les cuisiniers, individuellement, à deux, en groupe, en société... tout est possible.

Inscriptions et renseignements:  
zahno.moutier@bluewin.ch

# Midi Mouvement souffle ses 10 bougies !

Lancé par le Réseau d'activité physique et de sport de la Prévôté, le programme Midi Mouvement a débuté en septembre 2014. A l'époque, trois disciplines étaient proposées : condition physique, pilates et zumba, et ce sont 41 participants.tes qui avaient mouillé leur maillot à cette occasion. 10 ans, 19 sessions, 821 participants et 17 disciplines plus tard, Midi Mouvement a bien grandi.

Si le Réseau – qui regroupait neuf communes (Moutier, Roches, Perrefitte, Petit-Val, Eschert, Belprahon, Grandval, Crémines et Corcelles) – n'existe plus depuis fin 2018, grâce à la Municipalité de Moutier, Midi Mouvement a perduré et a pu évoluer au fil du temps. Durant cette décennie, c'est au total près d'une vingtaine de moniteurs.trices qui ont œuvré au succès de ces séances de sport planifiées entre 12h15 et 13h et ce deux fois par an (session « printanière » de février à mai et session « automnale » de septembre à décembre).

Du côté des disciplines, il y en a eu pour tous les goûts : du football à l'aïkido, en passant par le badminton, le tennis ou encore la self-défense, pour n'en citer que quelques-unes. Mais il faut avouer que certains cours ont eu plus de succès que d'autres ; la palme revient à la condition physique – cours actuellement dénommé renforcement musculaire – qui existe depuis la toute première session en automne 2014 et qui rassemble toujours, parmi les nombreux inscrits, un noyau dur d'habitues de la 1<sup>re</sup> heure !

## 2017 : année florissante

La session printemps de l'année 2017 détient quant à elle le record de disciplines avec sept cours mis sur pied. Si le nordic walking avait malheureusement dû être annulé faute d'inscriptions suffisantes, les six autres cours – aqua-jogging, badminton, condition physique, course à pied, body stretching et pilayoga – ont fait transpirer les adeptes d'activités physiques à midi, que ce soit à la piscine, à la place de sport ou dans différentes salles de la cité prévôtoise. Le record de participants.tes date également de cette période avec 71 inscrits.ites.

## Et maintenant...

Pour ce 2<sup>e</sup> semestre 2024, et malgré cet anniversaire, peu de révolution ; comme on le dit souvent dans le sport : on ne change pas une équipe qui gagne ! Les cours qui ont fait leurs preuves ces dernières années se poursuivent, à savoir : renforcement musculaire, yoga, stretching de postures et course à pied. Le Shibashi fait néanmoins son apparition et amènera une touche de sérénité (cependant différente de celle du yoga) via une

méditation en mouvements inspirée du Tai-chi et du Gi-gong. Les séances débuteront à la mi-septembre pour se terminer à la mi-décembre et les inscriptions sont possibles dès à présent.

Informations et inscription sur [www.moutier.ch](http://www.moutier.ch), [midimouvement@moutier.ch](mailto:midimouvement@moutier.ch) ou au 079 315 53 35.

Fanny Meier



**Rentrée 2025**

Tu cherches un apprentissage ?  
Fais un stage pour découvrir un métier technique !

Orientation décolletage  
Polymécanicien/ne  
Mécanicien/ne de production  
Micromécanicien/ne



**CAAJ** MOUTIER  
Centre d'Apprentissage Technique de l'Arc Jurassien

[caaj-moutier.ch](http://caaj-moutier.ch)

Chaque jeudi  
15% sur tous vos achats

Pharmacie de la Gare Moutier

Excepté les prescriptions médicales



**LA SERRURERIE PREVÔTOISE SA**

- Service de clé et dépannage
- Serrurerie générale
- Construction métallique
- Soudure Alu Inox




Quartier de la Verrerie 61  
2740 Moutier

Tél. 079 829 88 90  
Email : [info@serrurerie-prevotoise.ch](mailto:info@serrurerie-prevotoise.ch)

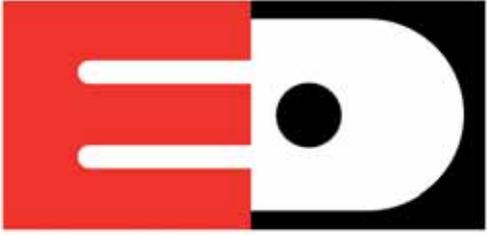


**COLORAMA**®

Knuchel  Quality

Delémont  
Tél. 032 423 80 40

Porrentruy  
Tél. 032 466 39 83



**EICHENBERGER SA**  
ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE

[www.eichenberger-electricite.ch](http://www.eichenberger-electricite.ch) · 032 493 22 11

# Chapeau aux nouveaux diplômés !

FÉLICITATIONS

La Municipalité de Moutier félicite vivement Camille Mérillat pour l'obtention de son CFC d'employée de commerce, ainsi que David Bandjak pour l'obtention de son CFC d'agent d'exploitation (domaine conciergerie).

Nous leur souhaitons plein succès pour leur avenir professionnel.



**Venez nous rejoindre pour la journée du Clean-Up-Day!**

**vendredi 13 septembre 2024**

**entre 7h et 11h45 et entre 13h et 15h30**

**sans inscription!**

**Rendez-vous: dépôt de la Voirie, rue de Soleure 18 à Moutier**

**(se munir d'un gilet de sécurité privé)**



# Nuit des étoiles à Moutier

Vendredi 13.09.2024 dès 20h30

Halle Polysport

Évènement sur la place de l'école de parapente

- Vue sur la ville partiellement éteinte
- Animations
- Verre de l'amitié offert

